



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

澳門大學 2013 年學位頒授典禮

社會文化司張裕司長致辭

各位嘉賓、各位同學，

女士們、先生們：

今天，澳門大學舉行二零一三年學位頒授典禮。首先，我謹代表澳門特區政府，向應屆畢業生及榮譽學位獲得者致以衷心的祝賀！

知識成就夢想，科技創造力量，人才則是社會進步的推動力。為推進建設“一個中心”、“一個平台”提供優良的條件，人才的培養及儲備是非常重要的。

特區政府自成立以來，高度重視發展高等教育的事業。在貫徹“教育興澳”的方針下，多年來有系統地逐步完善澳門的教育體制。《高等教育制度》法律的修法推進、學術質量評鑑的建立、人才庫的構建，推動了本澳高等教育的穩步發展和素質提升。今年，特區政府更提出以“人才建澳”作為基本理念，全面落實教育發展作為人才培養重要的途徑，培養社會進步所需的人才。因此，特區政府將一如既往，大力支持澳門大學的發展。

澳門大學藉著在橫琴島建立新校園這個契機，進一步完善大學的軟、硬件設施，實施專業、通識、研習和社群教育四位一體的創意化教育模式，創造多元化的教學，培養拔尖創新的專才、人才。今年，澳門大學最大的盛事當是橫琴新校園的落成。此項目同時作為粵澳合作先行先試的首個示範項目，充分體現了制度上的創新。澳門大學亦將推行住宿式書院制，建立了國家重點實驗室，發揮自身優勢，打造國際化的教學和科研體系。

今天，我們在這裡為幾位有卓越成就者頒授榮譽博士學位，這既是對這些傑出人士的表揚，也是在為澳大的各位師生樹立榜樣。蔣樹聲教授、沙治奧·馬沙度·山度士教授(Prof. Sérgio Machado dos Santos)、余光中教授及薛捍勤博士，他們均在各自的領域內成就超卓。殷切希望這四位尊敬的榮譽博士為澳門大學的發展貢獻你們卓越的智慧。

同學們，今天你們畢業，或走向社會工作，或留在學府深造，無論參加什麼工作，從事何種研究，我希望你們謹記澳門大學的校訓，鍛造自我，承擔責任，努力對社會作出貢獻。

最後，衷心祝賀澳門大學的所有畢業生和榮譽博士學位獲得者，祝你們在新的人生歷程中，事業順利、身體健康、家庭幸福！

多謝各位！



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

2013 Cerimónia de Outorga dos Graus Académicos da Universidade de Macau

Discurso do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Dr. Cheong U

Caros convidados e estudantes,
Minhas senhoras e meus senhores,

Por esta ocasião da Cerimónia de Outorga dos Graus Académicos da Universidade de Macau do Ano de 2013, eu gostaria de, antes de mais, em nome do Governo da RAEM, apresentar as minhas felicitações aos recém-graduados e às individualidades que vão receber os graus de doutor *honoris causa*.

O conhecimento, as tecnologias e os recursos humanos são elementos chave para a sociedade de hoje. Com o conhecimento, podemos tornar o nosso sonho em realidade; as tecnologias ajudam-nos a melhorar a nossa vida; os recursos humanos qualificados são o motor do progresso da sociedade. Assim, a formação e retenção de talentos são condições essenciais para a transformação de Macau num centro de turismo e lazer mundial e numa plataforma regional de serviços comerciais, O Governo da RAEM, desde o seu estabelecimento, tem vindo a prestar grande atenção ao desenvolvimento do ensino superior. Nos últimos anos, orientado pelo princípio de “promover a prosperidade de Macau através da educação”, o Governo tem vindo a aperfeiçoar o sistema educacional de Macau. O avanço da revisão do regime jurídico do ensino superior, o sistema para a avaliação da qualidade académica e o estabelecimento da base de dados dos recursos humanos de Macau são algumas das medidas para promover o desenvolvimento estável do ensino superior em Macau. Este ano, em consonância com a orientação “Construir Macau através da formação de talentos”, o Governo continuará a promover a educação para formar profissionais necessários ao progresso social. Neste sentido, o Governo continuará a apoiar o desenvolvimento da Universidade de Macau.

Com um novo campus construído na Ilha de Hengqin, a UM poderá otimizar vários aspectos do seu funcionamento e, sobretudo, o novo modelo pedagógico. Através da educação especializada, educação holística, investigação e educação através de estágio no âmbito deste modelo, serão formados profissionais altamente qualificados. Um dos maiores acontecimentos deste ano da UM foi a inauguração do novo campus na Ilha de Hengqin. Além da sua extrema importância para a Universidade, o novo campus é ainda um dos projectos-piloto no âmbito da cooperação entre Guangdong e Macau, demonstrando a potencialidade e dinamismo do nosso sistema sociopolítico. A UM já estabeleceu laboratórios de referência do Estado e vai expandir o sistema dos colégios residenciais, a fim de elevar o nível de ensino e investigação a um patamar internacional.

Hoje, estão aqui presentes quatro individualidades de notável mérito, que vão receber o doutoramento *honoris causa*. A outorga de tal distinção honorífica não só representa um reconhecimento pelos seus extraordinários contributos e êxitos, como



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

também visa mostrar um exemplo de elevados padrões académicos e profissionais aos docentes e estudantes. Os laureados deste ano: o Professor Doutor Jiang Shusheng, o Professor Doutor Sérgio Machado dos Santos, o Professor Doutor Yu Kwang-chung e a Doutora Xue, todos alcançaram resultados brilhantes nas respectivas áreas de actuação. Espero que os doutores *honoris causa* possam contribuir, com a sua sabedoria, para o desenvolvimento da Universidade.

Caros estudantes, vão trabalhar ou continuar a estudar depois da vossa graduação. Façam o que fizerem, espero que se orientem pelo espírito consagrado na divisa da Universidade e trabalhem para o bem da sociedade.

Por fim, uma vez mais, felicito os recém-graduados e os doutores *honoris causa*. Muitas felicidades e saúde para todos.

Obrigado!



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Congregation 2013 of the University of Macau

Speech by Mr Cheong U, secretary for Social Affairs and Culture

Honorable guests and dear students,

On this 2013 degree ceremony day of the University of Macau, on behalf of the MSAR government, I would like to congratulate all the graduates and the honorary doctorate recipients.

There are three important ways to driving our society forward: knowledge, science and technology and, last but not least, talents. If we want to build a place into a hub, talent nurturing matters.

The MSAR government has attached a great deal of importance to higher education in Macao. We know well that education is the key to achieving prosperity of Macao. Using this notion to guide our policy, we have introduced various measures to perfect the education system of Macao. To enhance our higher education, they include the revision of the higher education regime of Macao, the instituting of the academic quality assurance mechanism and the creation of a talent pool. In this year, we will go further by advocating 'nurture talents for Macao' through education. Because of the importance of education, we will continue our support for the growth of the University of Macau.

Now that the new campus is up and running, UM will have a much better infrastructure and facilities and will be well positioned to transform further academically: The launch of the 4-in-1 education model provides an innovative, creative and diversified education. To further strive for teaching and research par excellence, UM is launching its residential college system and has established state key labs. The new campus is definitely the most exciting news for UM this year. Looking beyond UM, this project is also the first showcase of the success of the Guangdong-Macao cooperation and demonstrates the resourcefulness of the policy of one country two systems.

On this occasion today, we are also conferring honorary doctoral degrees on our four distinguished guests: Professor Jiang Shusheng, Professor Sérgio Machado dos Santos, Professor Yu Kwang-chung and Dr Xue Hanqin. The conferment is as much a recognition of their outstanding accomplishments as it is to serve as an example to our students and staff. With their knowledge and achievements, we trust that these four distinguished guests will have much to offer to the University of Macau.

Dear graduates, some of you will continue with your study; some of you will start working. No matter what path you will be on, I hope you will go by the University's motto to coach your life, learn to be a responsible person and give back to society. Finally, all the best to all of you.



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Thank you.

